

LA FUERZA MALEFICA EN LOS EPEU MITICOS
MAPUCHES

Teresa Poblete M.

Verónica Contreras H.

Los epeu o relatos orales mapuches se muestran como una expresión discursiva de importancia dentro de las manifestaciones folklóricas mapuches, ya que a través de ellos ha sido posible conservar la Tradición y, por consiguiente, la esencia cultural de este pueblo, manifestándose como una rica y compleja muestra del pensamiento profundo del hombre de la tierra. Dentro de estas manifestaciones discursivas se manifiestan como un aspecto fundamental los epeu míticos por dar cuenta de eventos primordiales que se muestran como ejes sostenedores del pensamiento simbólico y complejo de esta cultura.

Considerando, como punto inicial que el relato mítico se presenta como un discurso verbo simbólico cuya función es reactualizar un evento, primordial, en otras palabras, que este tipo de epeu sería la manifestación discursiva oral del mito (1) conservada en una cultura, es posible reconocer en ellos la pugna primordial y constante de las fuerzas del mal y del bien en el mundo natural o Mapu dado que

(1) Carrasco M. H.; Contreras H. V.; Poblete M. T.;
"El relato mítico mapuche", Proyecto de investigación
Dirección de Investigación Científica y Tecnológica
Universidad de la Frontera. Temuco.

tal como se ha explicitado en el trabajo leído por el profesor Hugo Carrasco se produce en este tipo de relatos un Contrato entre la fuerza sobrenatural y el ser natural, de modo que el Bien y el Mal coexisten a través de las continuas manifestaciones sobrenaturales que serán las que entreguen ciertos poderes a aquellos elegidos como sus agentes. Dentro del corpus de los relatos míticos recogidos hasta el momento (78) es posible percibir el predominio de la fuerza del Mal en la gran mayoría de ellos. Así ocurre, por ejemplo, en los relatos del Anchimallén, Trülkewuekufü, del Chon-Chon, Kolo-Kolo y tantos otros. De esta forma, el Bien y el Mal a pesar de ser conceptos universales se muestran en estas versiones con la nomenclatura de esta cultura,

Para dar cuenta de este problema hemos tomado un corpus de ocho relatos que incluyen versiones diferentes de Wekufü o espíritu maléficos, los que tienen la particularidad de incluir la fórmula de reducción de la fuerza maléfica. Para esto procederemos a reconocer el inventario de las funciones básicas del relato mítico, propuesto ya en el trabajo antes mencionado, para posteriormente describir las macrosecuencias sostenedoras de este corpus de relatos, la perspectiva de Claude Bremond, (2) a través de dos procesos en juego dialéctico: degradación/mejoramiento y, por último, a través del nivel actancial precisar los roles de los actantes según las proposiciones

(2) Bremond, C. "La lógica de los posibles narrativos en análisis estructural del relato. Ed. Tiempo Contemporáneo. Bs. As. 1970, p.48.

de Julien Greimas (3).

Como criterio metodológico hemos procedido a normalizar las versiones de los relatos, esto es, a establecer las funciones permanentes que van a conformar, posiblemente, parte de las funciones canónicas del relato mítico mapuche. Esto, a través de un método inductivo que dará cuenta de los niveles estructurales ante mencionados, de estos epeu recogidos, fundamentalmente en la IX Región. Estos relatos forman parte de un corpus mayor de 78 relatos orales recogidos en la VIII y IX Región y que han sido nuestro objeto de estudio por ya más de seis años de continua investigación.

Nuestra hipótesis parte del reconocimiento de la pugna de fuerzas: Bien-Mal, que aparece semiotizada, esencialmente a través de primero- el Contrato que propicia la Conjunción de la fuerza sobrenatural maléfica, en este caso, con el ser natural, y segundo- a través de la fórmula de reducción o "contra" que propicia la Disyunción de la fuerza sobrenatural negativa con el ser humano. Sin embargo, a nuestro juicio, estaría predominando lo Maléfico dada la existencia permanente de una degradación previsible sobre el proceso de Mejoramiento exhibido en los relatos. En esta oportunidad trabajaremos con versiones que dan cuenta de tres wekufü que se desenvuelven en el medio aéreo: Chon-Chon, Meulén, y Piwichén.

(3) Greimas, J. : Semántica Estructural. Ed. Gredos, Madrid. 1971, p. 143.

Las Funciones:

Las funciones posibles de reconocer en nuestro corpus de relatos y una vez realizada la normalización de los mismos, reconocemos aquellas que integran la secuencia de ampliación del Contrato o puesta a prueba del mismo. De esta manera la función inicial sería la Búsqueda, ya que siempre hay alguien que se desplaza buscando a otra persona (el joven busca a su novia, la joven busca a su novio, el marido busca a su esposa, etc...) produciéndose de este modo un Contacto. A continuación la función del Regreso, ya que el ser natural vuelve del viaje al otro mundo; el ser humano vuelve transformado ya sea en Chon - Chon (cabeza voladora), en Piwichén (vampiro en forma de gallo), o Meulén (remolino de viento). De este modo, por ejemplo, el joven desconoce a su novia (no tiene cabeza, la cabeza está al revés, o está transformada). Por ende, el ser natural al ser transformado y dotado por la fuerza natural se manifiesta como un ser diferente. En este momento reconocemos la función de la Información, que en las versiones es entregada por la machi o por los ancianos de la comunidad, planteándose que el ser natural ha sido poseído en este caso, por los espíritus maléficos. Así se plantea el reconocimiento de este ser transformado como un miembro de la comunidad y que ha sido buscado a partir del desplazamiento inicial. El mandato es expresado por la machi o los ancianos que son los que conocen la forma de lograr la reducción de la fuerza maléfica, produciéndose inmediatamente el Acatamiento del mandato. La machi o los ancianos (a su vez seres naturales elegidos por la fuerza benéfica

ca) invitan a un banquete engañoso a los Wekufü mencionados, produciéndose así la función del Cumplimiento del mandato, ejecutando los secretos o "contras" que aparecen de distintas modalidades en los relatos: el Chon-Chon se combate a través del fuego una vez que ha sido emborrachado encendiendo una tijera o una aguja, o bien echando sal en cruz al fuego. El Piwichén es combatido haciéndolo contar engañosamente hasta el amanecer, y el Meulén arrojándole hilos y ropas viejas para enredarlo, envolverlo y así reducirlo. Es aquí cuando se produce la nueva manifestación sobrenatural que ocurre cuando un ser natural muere y queda revelada su condición de Kalku, (o una persona queda con marcas en el cuello) como sucede en los relatos del Chon-Chon, o bien el ser natural queda inválido o tullido para siempre como es en el caso del Meulén. Por último, la fuerza sobrenatural Retorna produciéndose la disyunción con el ser natural; con esto se reconoce una ruptura entre ambos y de este modo la fuerza maléfica se retira temporalmente, y con esto fracasando el Contrato que se había establecido previamente y que, en nuestro corpus, se manifestaría en el nivel de las presuposiciones del relato.

Es en este nivel de las presuposiciones donde reconocemos la secuencia del Contrato como tal, ya que es en ese momento donde se ha producido el acercamiento de la fuerza sobrenatural maléfica con el ser natural quien ha respondido y reaccionado positivamente, con una aceptación, ante la manifestación sobrenatural. Esto es que, el ser humano accede a entrar en interrelación y a ejecutar acciones con-

juntas, una vez que se ha producido la adquisición de poderes, ya que la aceptación implica una conjunción entre los mismos recibiendo el ser natural poderes maléficos anunciadores de enfermedades e incluso capaces de causar la muerte. Esto provoca una transformación espiritual, en este caso negativa, que propicia el desplazamiento del ser humano al mundo sobrenatural accediendo así a la esencia de lo maléfico y, por ende, desapareciendo del mundo natural como ser exclusivamente humano.

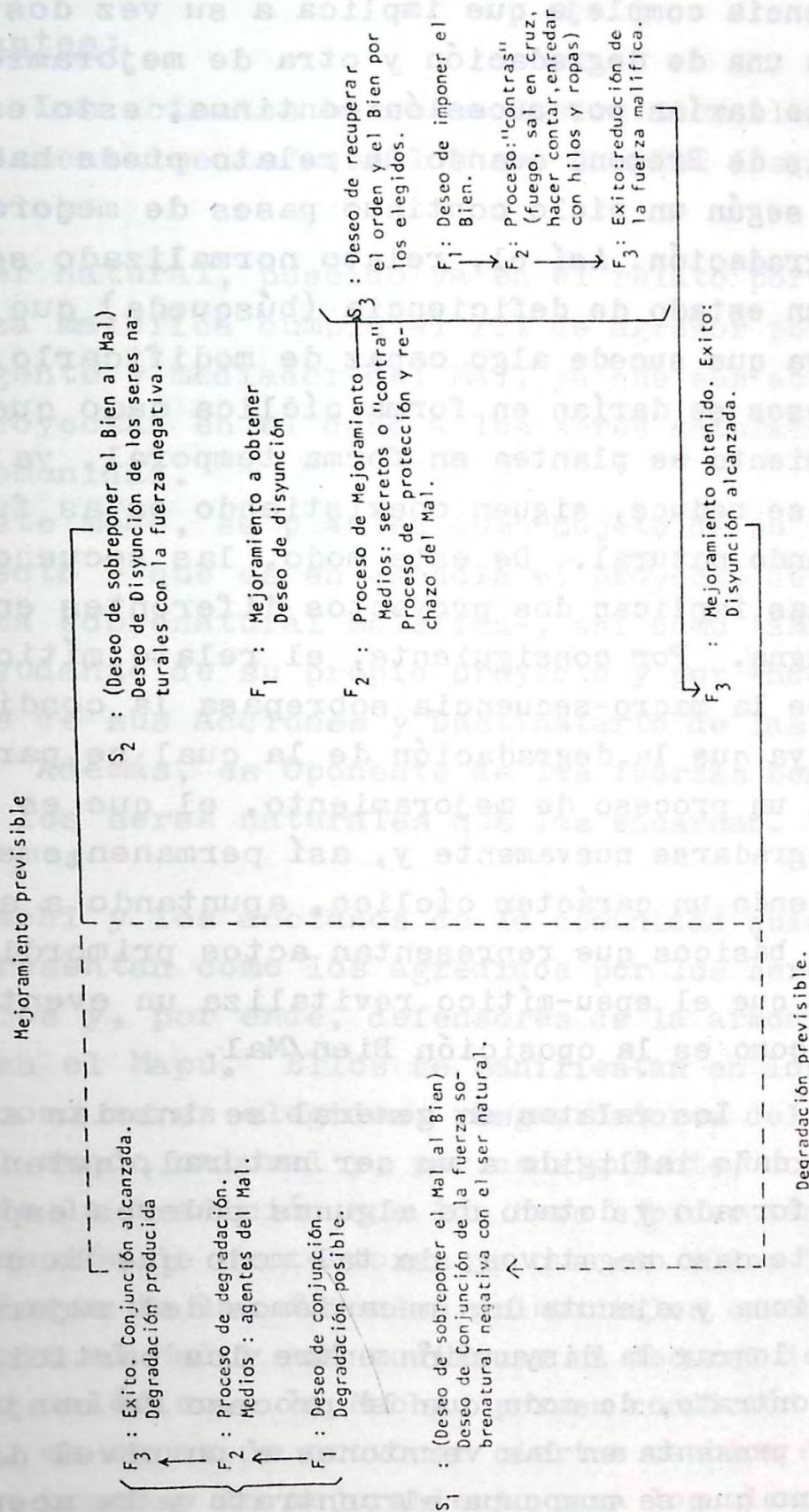
La Macrosecuencia:

Las funciones anteriores son posibles de organizarlas secuencialmente en dos procesos diferentes, interdependientes, como son un proceso de mejoramiento que lo integrarán las funciones de ampliación del contrato y un proceso de degradación integrado este último, como ya dijimos, a nivel de la presuposición del relato.

La calificación de estos procesos se hace a partir de la naturaleza y atributos de los personajes, establecida previamente en la cultura antes de la producción del relato.

De este modo entendemos por mejoramiento el proceso de conjunción entre seres sobrenaturales positivos y humanos, o bien el proceso de disyunción entre seres sobrenaturales negativos y humanos. Por otro lado, entendemos por degradación el proceso de conjunción entre seres sobrenaturales negativos y humanos, o bien el proceso de disyunción entre seres sobrenaturales positivos y humanos.

De esta manera es posible establecer la siguiente proposición:



Es así como es posible proponer una macro-secuencia compleja que implica a su vez dos secuencias: una de degradación y otra de mejoramiento, las que se darían por sucesión continua, esto es, en palabras de Bremond cuando un relato puede hacer alternar, según un ciclo continuo pases de mejoramiento o degradación. Así el, relato normalizado se inicia por un estado de deficiencia (búsqueda) que evoluciona, ya que sucede algo capaz de modificarlo. Estos procesos se darían en forma cíclica dado que el mejoramiento se plantea en forma temporal, ya que si bien se reduce, siguen coexistiendo estas fuerzas en el mundo natural. De este modo, las secuencias reconocidas implican dos proyectos diferentes en constante pugna. Por consiguiente, el relato mítico como exhibe la macro-secuencia sobrepasa la condición lineal ya que la degradación de la cual se parte deviene en un proceso de mejoramiento, el que es posible de degradarse nuevamente y, así permanentemente adquiriendo un carácter cíclico, apuntando a actos humanos básicos que representan actos primordiales, esto es que el epeu-mítico revitaliza un evento primordial como es la oposición Bien/Mal.

Los relatos en general se inician a partir de un daño infligido a un ser natural, quien ha sido transformado y dotado de algunos poderes específicos en este caso negativos; de tal modo que la comunidad reacciona y ejecuta los mecanismos del mejoramiento hasta lograr la disyunción entre los participantes del Contrato, de modo que le proceso de conjunción no se presenta en las versiones a un nivel discursivo sino que se preocupa el contrato y la aceptación

del mismo.

Los Actantes:

Los actantes bases se los relatos elegidos son fundamentalmente aquellos que cumplen los siguientes roles:

1. El ser natural, poseído ya en el relato por la fuerza maléfica cumple el rol de agresor por ser el agente y mediador del Mal, ya que sus acciones se proyectan en el daño a los seres naturales de la comunidad.

De este modo, se plantea como Sujeto de su propio proyecto - que es en esencia el proyecto de la fuerza sobrenatural maléfica-, así como también es Ayudante de su propio proyecto y por ende Remi-
tente de sus acciones y Destinatario de las mismas. Además, es Oponente de las fuerzas benéficas y de los seres naturales que las encarnan.

2. La machi y los ancianos de la comunidad quienes se presentan como los agredidos por los seres maléficos y, por ende, defensores de la armonía natural en el Mapu. Ellos se manifiestan en los relatos como seres elegidos, resguardadores del orden en el mundo natural y, por consiguiente, conocedores de la tradición que los hace ejercer también la función de protectores ya que son ellos los conocedores de las fórmulas primordiales capaces de reducir el Mal y así modificar el decurso del proyecto maléfico. La Machi, por su condición chamánica, es capaz de provocar ciertos cambios dentro de un proceso de mejoramiento para los mismos. La

acción de ésta muestra connotaciones rituales ya que los wekufü son llamados bajo signos ceremoniales con el fin de lograr su expurgación del sujeto afectado. Estos Actantes se plantean como Sujeto de su propio proyecto, esto es, imponer el Bien y el reordenamiento en el mundo natural a través de la consecución de la disyunción ya antes mencionada. Así mismo serían objeto de las acciones maléficas, Remitentes y Destinatarios del proyecto de disyunción, Ayudantes de su propia acción y de la fuerza benéfica así como también los elementos primordiales usados en las fórmulas de "contras"; la machi y los ancianos también son fuerza negativa.

A modo de Conclusiones.

El relato mítico, en general, reactualiza un evento primordial, en este caso de acuerdo al corpus de relatos escogidos, a través de cada versión se está actualizando la eterna interacción Mal/Bien, el caos frente al orden. De este modo, y de acuerdo a la concepción circular del tiempo, traducido en la condición cíclica de los proyectos, estos se presentan en continua, permanente y dinámica interacción entre estos dos tipos de fuerzas.

Así, el nivel funcional paradigmático del Corpus da cuenta del proceso de mejoramiento, el que no se exhibe absolutamente cerrado, sino que su propia dialéctica abre la posibilidad de un nuevo proceso de degradación y así sucesivamente. De esta forma el relato da cuenta de la disyunción de estas fuerzas las que habían logrado su conjunción en la secuencia del contrato. Por consiguiente, el proyecto de las

fuerzas benéficas presenta un éxito temporal dado a través de los "contras" que se perciben como algo más que una simple fórmula ya que involucra el rito y lo mágico propio de la lógica de una cultura de las características de la sociedad mapuche.

A pesar de la brevedad de los relatos, ellos tienen a nuestro juicio una importancia inusitada, ya que el relato mítico es esencia se presenta así mismo como un mediador entre el Mito y el Hombre. A través de este discurso verbo-simbólico que incluye un metalenguaje, se produce un "encuentro" entre ambos. El relato es lugar de encuentro y de ahí su conservación y lugar privilegiado en la Cultura Mapuche.

BIBLIOGRAFIA

Bremond, Claude : "La lógica de los posibles narrati-
vos" en Análisis estructural del
relato, Buenos Aires, Ed. Tiempo
Contemporáneo. 1970.

Carrasco, Hugo y otros: "El Relato Mítico Mapuche",
1985-1986, Proyecto de investiga-
ción aprobado y financiado por la
Dirección de Investigación Cientí-
fica y Tecnológica de la Universi-
dad de la Frontera. Temuco.

Grebe, M. E. y otros: "La Cosmovisión Mapuche" en cua-
ternos de la Realidad Nacional
Nº3 - 14. Santiago, Universidad
Católica, C.E.P.E.N. 1972.

Greimas, Julien : Semántica Estructural, Madrid,
Ed. Gredos, 1971.

Propp, Vladimir : Morfología del Cuento, Madrid,
Ed. Fundamentos, 1981.

Barthes, Roland : "Introducción al análisis estruc-
tural del Relato", en Análisis es-
tructural del Relato, Buenos Aires,
Ed. Tiempo Contemporáneo. 1970.